

Lev

Chapter 20

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 1
und-sprach HERR zu-Mose sprechend
[H0413](#) [H3068](#) [H4872](#) [H0559](#) [H1696](#)

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

וְאֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תֹּאמַרְוּ אִישׁ אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִן- 2
und-zu-Soehne-von Israel sagen Mann Mann von-Soehne-von Israel und-von-
[H0413](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0376](#) [H0376](#) [H3478](#) [H3478](#) [H3478](#)
וְהַנֶּחֱרָץ הַנִּזְכָּר בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יֵתֵן מִזֶּדְעוֹ לְמוֹלֵךְ מוֹת 3
der-Fremdling der-sojourning in-Israel der gibbt von-Same-sein zu-der-Molek dyng
[H1616](#) [H3478](#) [H5414](#) [H2233](#) [H4432](#) [H4191](#)
וְיָמָתָהוּ עַם הָאָרֶץ יִרְגְּמוּהוּ בְּאֶבֶן: 4
lass-sein-setzen-zu-Tod Volk-von der-Land lass-Stein-ihn mit-der-Stein
[H4191](#) [H0776](#) [H7275](#) [H0068](#)

Und zu den Kindern Israel sollst du sprechen: Jedermann von den Kindern Israel und von den Fremdlingen, die in Israel weilen, der von seinen Kindern dem Molech gibt, soll gewißlich getötet werden; das Volk des Landes soll ihn steinigen.

וְאִנִּי וְאֶתְּנִי אֶת-פְּנֵי בָאִישׁ הַהוּא וְהִכְרַתִּי 3
und-ich-ich-setzen - Angesicht-mein gegen-der-Mann der-jenes und-ich-schnitt-weg
[H0589](#) [H5414](#) [H0853](#) [H6440](#) [H0376](#) [H1931](#) [H3772](#)
אֶתְּנוּ מִקְרֵב אֵת עַמּוֹ כִּי מִזֶּדְעוֹ נָתַן לְמוֹלֵךְ לְסֹעֵן 4
von-Mitte-von Volk-sein fuer von-Same-sein er-gab zu-der-Molek so-jenes
[H0853](#) [H7130](#) [H2233](#) [H5414](#) [H4432](#) [H4616](#)
טָמְאָה אֶת-מִקְדָּשִׁי וְלִחְלָלְתִּי אֶת-שְׁמִי קִדְּשִׁי: 5
verunreinigen - Heiligtum-mein und-zu-entweihen - Name-von Heiligkeit-mein
[H0853](#) [H4720](#) [H0853](#) [H8034](#) [H6944](#)

Und ich werde mein Angesicht wider selbigen Mann richten und ihn ausrotten aus der Mitte seines Volkes, weil er von seinen Kindern dem Molech gegeben hat, mein Heiligtum zu verunreinigen und meinen heiligen Namen zu entweihen.

וְאִם יִתְּלֶה עַל-עֵינָיו הָעָם הַהוּא וְהָאָרֶץ וְהָעָם יִבְרֹחַ וְהָאָרֶץ 4
und-wenn hiding verbergen Volk-von der-Land - Augen-ihr von-der-Mann der-Mann
[H5956](#) [H5956](#) [H0559](#) [H0776](#) [H0853](#) [H0376](#)
הָהוּא בָּתָתוֹ מִזֶּדְעוֹ לְמוֹלֵךְ לְבִלְתִּי הָמִית אֹתוֹ: 5
der-jenes als-gibt-er von-Same-sein zu-der-Molek zu-nicht zu-Tode-gebracht ihn
[H1931](#) [H5414](#) [H2233](#) [H4432](#) [H1115](#) [H4191](#) [H0853](#)

Und wenn das Volk des Landes seine Augen irgend verhüllt vor selbigem Manne, wenn er von seinen Kindern dem Molech gibt, so daß es ihn nicht tötet,

		וְשָׂמֵתִי und-ich-setzen	אֲנִי ich	אֶת־ -	פָּנָי Angesicht-mein	בְּאִישׁ gegen-der-Mann	הַהוּא der-jenes		5
			H0589	H0853	H6440	H0376	H1931		
וּבְמִשְׁפַּחְתּוֹ und-gegen-Familie-sein	וְהִכְרַתִּי und-ich-schnitt-weg	אֹתוֹ ihn	וְאֵת und-	כָּל־ alle-		הַזֵּנִים der-die-prostituting	אֲחֵרָיו nach-ihn		
	H4940	H3772	H0853	H3605		H2181			
לְזָנוֹת zu-prostitute	אַחֲרָי nach	הַמֹּלֵךְ der-Molek	מִקְרֵב von-Mitte-von	עַמּוֹ: Volk-ih					
H2181	H4432	H7130							

so werde ich mein Angesicht wider selbigen Mann richten und wider sein Geschlecht, und werde ihn und alle, die ihm nachhuren, um dem Molech nachzuhuren, ausrotten aus der Mitte ihres Volkes.

וְהִנָּפֶשׁ und-der-Seele	אֲשֶׁר der	תִּפְנֶה wendet	אֶל־ zu-	הָאֲבֹת der-mediums	וְאֶל־ und-zu-	הַיִּדְּעָנִים der-spiritists	לְזָנוֹת zu-prostitute		6
H5315	H6437	H0413		H0178	H0413	H3049	H2181		
אַחֲרֵיהֶם nach-ihnen	וְנִתַּתִּי und-ich-setzen	אֶת־ -	פָּנָי Angesicht-mein	בְּנִפְשׁ gegen-der-Seele	הַהוּא der-jenes				
	H5414	H0853	H6440	H5315	H1931				
וְהִכְרַתִּי und-ich-schnitt-weg	אֹתוֹ ihn	מִקְרֵב von-Mitte-von	עַמּוֹ: Volk-sein						
H3772	H0853	H7130							

Und die Seele, die sich zu den Totenbeschwörern und zu den Wahrsagern wendet, um ihnen nachzuhuren, wider selbige Seele werde ich mein Angesicht richten und sie ausrotten aus der Mitte ihres Volkes. -

וְהִתְקַדְּשְׁתֶּם und-weihen-euch-selbst	וְהֵיִיתֶם und-sein	קְדָשִׁים heilig-die	כִּי fuer	אֲנִי ich	יְהוָה HERR	אֱלֹהֵיכֶם: Gott-dein			7
H6942	H1961	H6918		H0589	H3068	H0430			

So heiliget euch und seid heilig, denn ich bin Jehova, euer Gott;

וְשָׁמַרְתֶּם und-bewahren	אֶת־ -	חֻקֵּי Satzungen-mein	וַעֲשִׂיתֶם und-tun	אֲתֶם ihnen	אֲנִי ich	יְהוָה HERR	מְקַדְּשְׁכֶם: eins-sanctifying-du		8
H8104	H0853	H2708		H0853	H0589	H3068	H6942		

und beobachtet meine Satzungen und tut sie. Ich bin Jehova, der euch heiligt.

כִּי־ fuer-	אִישׁ Mann	אִישׁ Mann	אֲשֶׁר der	יִקְלָל curses	אֶת־ -	אָבִיו Vater-sein	וְאֶת־ und-	אָמּוֹ Mutter-sein	מוֹת dying		9
	H0376	H0376		H7043	H0853	H0001	H0853	H0517	H4191		
יָוַם lass-sein-setzen-zu-Tod	אָבִיו Vater-sein	וְאָמּוֹ und-Mutter-sein	קָלַל er-verfluchte	דָּמִיו Blut-sein	בּוֹ: auf-ihn						
H4191	H0001	H0517	H7043	H1818							

Jedermann, der seinem Vater oder seiner Mutter flucht, soll gewißlich getötet werden; er hat seinem Vater oder seiner Mutter geflucht, sein Blut ist auf ihm.

וְאִישׁ וְאִשָּׁה	אֲשֶׁר	יִנָּאֵף	אֶת־	אִשָּׁה	אִישׁ	אֲשֶׁר	10
und-Mann	der	commits-adultery-mit	-	Ehefrau-von	Mann	der	
H0376		H5003	H0854	H0802	H0376		
וְהָנָאֵפֶת:	אֲשֶׁר	יִנָּאֵף	אֶת־	אִשָּׁה	רֵעֵהוּ	מֹתֵת	
der-adulterer	der	commits-adultery-mit	-	Ehefrau-von	Nachbar-sein	lass-sein-setzen-zu-Tod	
H5003		H5003	H0854	H0802	H7453	H4191	

Und wenn ein Mann Ehebruch treibt mit dem Weibe eines Mannes, wenn er Ehebruch treibt mit dem Weibe seines Nächsten, so sollen der Ehebrecher und die Ehebrecherin gewißlich getötet werden.

וְאִישׁ וְאִשָּׁה	אֲשֶׁר	יֹשֵׁב	אֶת־	אִשָּׁה	אָבִיו	עֲרוֹת	11
und-Mann	der	liegt-mit	-	Ehefrau-von	Vater-sein	Bloesse-von	
H0376		H7901	H0854	H0802	H0001	H6172	
נָלְהָ	מֹתֵת	יֹמָתוֹ	שְׁנֵיהֶם	דְּמִיהֶם	כָּם:		
er-deckte-auf	dying-	lass-sein-setzen-zu-Tod	beide-von-ihnen	Blut-ihr	auf-ihnen		
H1540	H4191	H4191	H8147	H1818			

Und wenn ein Mann bei dem Weibe seines Vaters liegt: er hat die Blöße seines Vaters aufgedeckt; beide sollen gewißlich getötet werden, ihr Blut ist auf ihnen.

וְאִישׁ וְאִשָּׁה	אֲשֶׁר	יֹשֵׁב	אֶת־	כַּלְתּוֹ	מֹת	יֹמָתוֹ	12
und-Mann	der	liegt-mit	-	Tochter-in-Gesetz-sein	dying	lass-sein-setzen-zu-Tod	
H0376		H7901	H0854	H3618	H4191	H4191	
שְׁנֵיהֶם	תִּבֵּל	עָשׂוּ	דְּמִיהֶם	כָּם:			
beide-von-ihnen	perversion	sie-tat	Blut-ihr	auf-ihnen			
H8147	H8397		H1818				

Und wenn ein Mann bei seiner Schwiegertochter liegt, so sollen beide gewißlich getötet werden; sie haben eine schändliche Befleckung verübt, ihr Blut ist auf ihnen.

וְאִישׁ וְאִשָּׁה	אֲשֶׁר	יֹשֵׁב	אֶת־	זָכָר	מִשְׁכְּבֵי	אִשָּׁה	תּוֹעֵבָה	עָשׂוּ	13
und-Mann	der	liegt-mit	-	maennlich	lyings-von	Frau	Greuel	sie-tat	
H0376		H7901	H0854	H2145	H4904	H0802	H8441		
שְׁנֵיהֶם	מֹת	יֹמָתוֹ	דְּמִיהֶם	כָּם:					
beide-von-ihnen	dying	lass-sein-setzen-zu-Tod	Blut-ihr	auf-ihnen					
H8147	H4191	H4191	H1818	H4191					

Und wenn ein Mann bei einem Manne liegt, wie man bei einem Weibe liegt, so haben beide einen Greuel verübt; sie sollen gewißlich getötet werden, ihr Blut ist auf ihnen.

וְאִישׁ וְאִשָּׁה	אֲשֶׁר	יִקַּח	אֶת־	אִשָּׁה	וְאֶת־	אִמָּה	זִמָּה	הוּא	בָּאֵשׁ	14
und-Mann	der	nimmt	-	Frau	und-	Mutter-ihr	Gottlosigkeit	es	in-der-Feuer	
H0376		H3947	H0853	H0802	H0853	H0517	H2154	H1931	H0784	
יִשְׂרְפוּ	אֹתוֹ	וְאֶתְּהֵן	וְלֹא־	תִּהְיֶה	זִמָּה	בְּתוֹכְכֶם:				
lass-verbrennen	ihn	und-ihnen	und-nicht-	lass-sein	Gottlosigkeit	in-Mitte-von-du				
H8313	H0853	H0853	H3808	H1961	H2154	H8432				

Und wenn ein Mann ein Weib nimmt und ihre Mutter, das ist eine Schandtat; man soll ihn und sie mit Feuer verbrennen, daß keine Schandtat in eurer Mitte sei.

וְהָיָה der-Tier	וְאִתּוֹ und-	יָוָם lass-sein-setzen-zu-Tod	מוֹת dying	בְּבִהְמָה mit-Tier	שֹׁכֵבָתוֹ liegend-sein	יָתֵן gibt	אֲשֶׁר der	וְאִישׁ und-Mann	15
H0929	H0853	H4191	H4191	H0929	H7903	H5414		H0376	
תִּהְרָגוּ: toeten H2026									

Und wenn ein Mann bei einem Vieh liegt, so soll er gewißlich getötet werden, und das Vieh sollt ihr umbringen.

וְהָרָגְתָּ und-toeten	אֹתָהּ es	לְרִבְעָהּ fuer-mating-ihr	בְּהֵמָה Tier	כָּל־ irgendein-	אֶל־ zu-	תִּקְרַב draws-nahe	אֲשֶׁר der	וְאִשָּׁה und-Frau	16
H2026	H0854	H7250	H0929	H3605	H0413	H7126		H0802	
	בָּם: auf-ihnen	דְּמִיָּהּ Blut-ihr	יָוָם lass-sein-setzen-zu-Tod	מוֹת dying	הַבְּהֵמָה der-Tier	וְאִתּוֹ und-	הָאִשָּׁה der-Frau	אֶת־ -	
		H1818	H4191	H4191	H0929	H0853	H0802	H0853	

Und wenn ein Weib sich irgend einem Vieh naht, um mit ihm zu schaffen zu haben, so sollst du das Weib und das Vieh umbringen; sie sollen gewißlich getötet werden, ihr Blut ist auf ihnen.

אוֹ oder	אָבִיו Vater-sein H0001	בִּתּוֹ Tochter-von- H1323	אָחִיתוֹ Schwester-sein H0269	אֶת־ - H0853	יִקַּח nimmt H3947	אֲשֶׁר־ der-	וְאִישׁ und-Mann H0376	17
עֲרוֹתָהּ Bloesse-sein H6172	אֶת־ - H0853	תִּרְאֶהּ sieht H7200	וְהָיָה und-sie- H1931	עֲרוֹתֶיהָ Bloesse-ihr H6172	אֶת־ - H0853	וְרָאָהּ und-sieht H7200	אָמּוֹ Mutter-sein H0517	בִּתּוֹ Tochter-von- H1323
עֲרוֹת Bloesse-von H6172	עַמָּם Volk-ihr	בְּנֵי Soehne-von	לְעֵינֵי zu-Augen-von	וְנִכְרְתוּ und-lass-sein-schnitt-weg H3772		הוּא es H1931	חֲסֹד disgrace	
			יֵשָׂא: er-soll-tragen H5375	עוֹנֵי Missetat-sein H5771	גָּלָהּ er-deckte-auf H1540	אָחִיתוֹ Schwester-sein H0269		

Und wenn ein Mann seine Schwester nimmt, die Tochter seines Vaters oder die Tochter seiner Mutter, und er sieht ihre Blöße, und sie sieht seine Blöße: das ist eine Schande, und sie sollen ausgerottet werden vor den Augen der Kinder ihres Volkes; er hat die Blöße seiner Schwester aufgedeckt, er soll seine Ungerechtigkeit tragen.

עֲרוֹתֶיהָ Bloesse-ihr	אֶת־ -	וְגִלָּהּ und-uncovers	דִּינָהּ menstruating	אִשָּׁה Frau	אֶת־ -	יִשְׁכַּב liegt-mit	אֲשֶׁר־ der-	וְאִישׁ und-Mann	18
H6172	H0853	H1540	H1739	H0802	H0854	H7901		H0376	
	דְּמִיָּהּ Blut-ihr	מִקּוֹר flow-von	אֶת־ -	גָּלָתָהּ sie-deckte-auf	וְהָיָה und-sie	הָעֶרְוָה er-exposed	מִקְרָהּ flow-ihr	אֶת־ -	
	H1818	H4726	H0853	H1540	H1931	H6168	H4726	H0853	
		עַמָּם: Volk-ihr	מִקְרַב von-Mitte-von	שְׁנֵיהֶם beide-von-ihnen	וְנִכְרְתוּ und-soll-sein-schnitt-weg				
			H7130	H8147	H3772				

Und wenn ein Mann bei einem Weibe liegt in ihrer Krankheit und ihre Blöße aufdeckt, so hat er ihre Quelle enthüllt, und sie hat die Quelle ihres Blutes aufgedeckt; sie sollen beide ausgerottet werden aus der Mitte ihres Volkes.

תגלה	לא	אביו	ואחות	אמך	אחות	וערות	19
aufdecken	nicht	Vater-dein	und-Schwester-von	Mutter-dein	Schwester-von	und-Blöße-von	
H1540	H3808	H0001	H0269	H0517	H0269	H6172	
		ישאו:	עונם	הערה	שארו	את-	כי
		sie-soll-tragen	Missetat-ihr	er-exposed	relative-sein	-	fuer
		H5375	H5771	H6168	H7607	H0853	

Und die Blöße der Schwester deiner Mutter und der Schwester deines Vaters sollst du nicht aufdecken; denn wer das tut, hat seine Blutsverwandte entblößt: sie sollen ihre Ungerechtigkeit tragen.

גלה	דודו	ערות	נדתו	את-	ישכב	אשר	ואיש	20
er-deckte-auf	uncle-sein	Blöße-von	aunt-sein	-	liegt-mit	der	und-Mann	
H1540	H1730	H6172	H1733	H0854	H7901		H0376	
		ימתו:	עריכים	ישאו	חטאם			
		sie-soll-sterben	childless	sie-soll-tragen	Suende-ihr			
		H4191	H6185	H5375	H2399			

Und wenn ein Mann bei dem Weibe seines Oheims liegt, so hat er die Blöße seines Oheims aufgedeckt; sie sollen ihre Sünde tragen, kinderlos sollen sie sterben.

ערות	הוא	נדה	אחיו	אשת	את-	יקח	אשר	ואיש	21
Blöße-von	es	impurity	Bruder-sein	Ehefrau-von	-	nimmt	der	und-Mann	
H6172	H1931	H5079	H0251	H0802	H0853	H3947		H0376	
		יהיו:	עריכים	גלה	אחיו				
		sie-soll-sein	childless	er-deckte-auf	Bruder-sein				
		H1961	H6185	H1540	H0251				

Und wenn ein Mann das Weib seines Bruders nimmt: das ist eine Unreinigkeit; Er hat die Blöße seines Bruders aufgedeckt, sie sollen kinderlos sein.

אתם	ועשיתם	משפטי	כל-	ואת-	חקתי	כל-	את-	ושמרתם	22
ihnen	und-tun	Gerichte-mein	alle-	und-	Satzungen-mein	alle-	-	und-bewahren	
H0853		H4941	H3605	H0853	H2708	H3605	H0853	H8104	
שמה	אתכם	מביא	אני	אשר	הארץ	אתכם	תקיא	ולא-	
dort	du	bringend	ich	welcher	der-Land	du	lass-vomit-heraus	und-nicht-	
H8033	H0853	H0935	H0589		H0776	H0853	H6958	H3808	
								לשבת:	
								in-es	
								zu-wohnen	
								H3427	

Und ihr sollt alle meine Satzungen und alle meine Rechte beobachten und sie tun, damit euch das Land nicht ausspeie, wohin ich euch bringe, um darin zu wohnen.

משלח	אני	אשר-	הגוי	בחקת	תלכו	ולא	23
sending-heraus	ich	welcher-	der-Nation	in-Satzungen-von	wandeln	und-nicht	
H7971	H0589			H2708	H3212	H3808	
בם:	ואקין	עשו	אלה	כל-	את-	כי	מפניכם
mit-ihnen	und-ich-war-disgusted	sie-tat	diese	alle-	-	fuer	von-vor-du
	H6973		H0428	H3605	H0853		H6440

und ihr sollt nicht wandeln in den Satzungen der Nationen, die ich vor euch vertreibe; denn alle jene Dinge haben sie getan, und sie sind mir zum Ekel geworden;

וְאָמַר	לָכֶם	אַתֶּם	תִּירְשׁוּ	אֶת־	אֲדָמָתְכֶם	וְאֲנִי	אֶתְּנֶנָּה	לָכֶם	24
und-ich-sagte	zu-du	du	besitzen	-	Land-ihr	und-ich	ich-geben-es	zu-du	
	H0559		H3423	H0853	H0127	H0589	H5414		
לְרִשְׁתָּ	אֶתָּה	אֶרֶץ	זֹבַת	חֶלֶב	וּדְבַשׁ	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֶיכֶם	
zu-besitzen	ihr	Land	flowing-mit	Milch	und-Honig	ich	HERR	Gott-dein	
	H0853	H0776	H2100	H2461	H1706	H0589	H3068	H0430	
הַבְּדִלְתִּי	אַתָּכֶם	מִן־	הָעַמִּים:						
abgesondert	du	von-	der-Voelker						
	H0853								

Und ich habe zu euch gesagt: Ihr sollt ihr Land besitzen, und ich werde es euch zum Besitz geben, ein Land, das von Milch und Honig fließt. Ich bin Jehova euer Gott, der ich euch von den Völkern abgesondert habe.

וְהַבְּדִלְתֶּם	בֵּין־	הַבְּהֵמָה	הַטְּהוֹרָה	לְטִמְאָה	וּבֵין־	הָעוֹף	25
und-distinguish	zwischen-	der-Tier	der-rein	zu-der-unrein	und-zwischen-	der-Vogel	
	H0996	H0929	H2889	H2931	H0996	H5775	
הַטִּמְאָה	לְטָהוֹר	וְלֹא־	תִּשְׁקָצוּ	אֶת־	נַפְשֹׁתֵיכֶם	בְּבִהֵמָה	
der-unrein	zu-der-rein	und-nicht-	machen-detestable	-	Seelen-dein	durch-der-Tier	
	H2889	H3808	H8262	H0853	H5315	H0929	
וּבָעוֹף	וּבְכָל־	אֲשֶׁר	תִּרְמַשׁ	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר־	הַבְּדִלְתִּי	
und-durch-der-Vogel	und-durch-alle	welcher	creeps	der-Boden	welcher-	ich-setzen-apart	
	H5775	H3605	H7430	H0127		H0914	
לָכֶם	לְטִמְאָה:						
fuer-du	wie-unrein						

Und ihr sollt unterscheiden zwischen dem reinen Vieh und dem unreinen, und zwischen dem unreinen Geflügel und dem reinen, und sollt euch selbst nicht zu einem Greuel machen durch das Vieh und durch das Geflügel und durch alles, was sich auf dem Erdboden regt, welches ich euch als unrein ausgesondert habe.

וְהָיִיתֶם	לִי	קְדוֹשִׁים	כִּי־	קָדוֹשׁ	אֲנִי	יְהוָה	וְאֲבָדְלִי	אַתָּכֶם	מִן־	26
und-sein	zu-mich	heilig-die	fuer	heilig	ich	HERR	und-ich-setzen-apart	du	von-	
		H6918		H6918	H0589	H3068	H0914	H0853		
הָעַמִּים	לְהִיוֹת	לִי:								
der-Voelker	zu-sein	zu-mich								
	H1961									

Und ihr sollt mir heilig sein, denn ich bin heilig, ich, Jehova; und ich habe euch von den Völkern abgesondert, um mein zu sein.

וְאִישׁ	אוֹר־	אִשָּׁה	כִּי־	יְהִיָּה	בָּהֶם	אוֹב	אוֹ	יִדְעָנִי	מוֹת	27
und-Mann	oder-	Frau	als-	ist	in-ihnen	medium	oder	spiritist	dying	
		H0802		H1961		H0178		H3049	H4191	
יִמָּוְתוּ	בְּאֶבֶן	יִרְגְּמוּ	אַתֶּם	דְּמִיָּהֶם	בָּם:	פ				
lass-sein-setzen-zu-Tod	mit-der-Stein	lass-Stein	ihnen	Blut-ihr	auf-ihnen	[Absatz]				
	H0068	H7275	H0853	H1818						

Und wenn in einem Manne oder einem Weibe ein Totenbeschwörer-oder Wahrsagergeist ist, so sollen sie gewißlich getötet werden; man soll sie steinigen, ihr Blut ist auf ihnen.